



## » Rebeca Lane

### 1. Lean estos fragmentos de la canción “Alma mestiza”, de Rebeca Lane.

Conciencia cósmica  
de herencia mágica  
buscando en la sombra  
los rasgos de mi alma.

Aprendiendo a convertirme en animal como  
un nahual,  
soy un cuerpo transitando y el camino  
espiritual  
no es lineal  
mi lenguaje es ancestral,  
viajo en un espiral.

Entre mundos y fronteras  
cuestionando lo real  
el bien y el mal  
lo desigual  
lo heredado, lo adquirido y lo impuesto por igual.

Rebeca Lane nació en Guatemala, que es un país de América Central que limita al norte con México; al este, con Belice, Honduras y el mar Caribe; al oeste, con México y el océano Pacífico y al sur, con El Salvador y el océano Pacífico.

Rebeca Lane habla de mundos y fronteras de manera metafórica, pero es interesante pensar la idea de mundo como elementos, historias, sentidos y símbolos que a lo largo de la historia se han encontrado —ya sea a través de un choque o de un intercambio— y que han dado paso al surgimiento de nuevas identidades.

#### a. Conversen en grupos.

- ¿Qué es una frontera?
- ¿Cómo y desde dónde se definen las fronteras?
- ¿Qué tipos de fronteras existen?
- ¿Todas las fronteras son físicas o también hay fronteras entre ideas o culturas?
- ¿Existen similitudes y diferencias de un lado y del otro de una frontera?
- ¿Qué forma tiene el país en el que viven? ¿Cuales son sus fronteras? ¿Y sus países limítrofes?



b. Dibujen el país en el que viven e incluyan elementos que hayan adoptado de otros territorios y culturas [idioma, palabras, comidas, literatura, programas de televisión, etcétera].

Norte

Oeste

Este

Sur

Antes, las fronteras eran muy diferentes a las que existen en la actualidad. La civilización maya habitó gran parte de lo que hoy es Guatemala y sus países limítrofes, y estas regiones todavía están pobladas por sus descendientes.

La civilización maya desarrolló grandes conceptos matemáticos y astronómicos que fueron desvalorizados con la llegada de los colonizadores europeos. Muchas personas en Guatemala y en la región todavía se reconocen como mayas. Otras personas, como Rebeca Lane, intentan recuperar su historia familiar y reconocer que tienen antepasados mayas, europeos y africanos. En "Alma mestiza" ella reivindica sus raíces mayas y su mestizaje. Rebeca reconoce que es producto del choque entre culturas que debido al racismo ha borrado su herencia maya. El reconocimiento de su herencia fortalece la búsqueda de su identidad.

c. Investiguen a partir de estos ejes.

- ¿Qué culturas habitaron el territorio de su país?
- ¿Qué sucedió con ellas?
- ¿Todavía ocupan el mismo territorio?



# GRANDES MUJERES LATINOAMERICANAS

2. Los pueblos mayas, al igual que otras culturas, tienen su propio universo de creencias, mitologías y símbolos. Uno de ellos, que aparece en la canción “Alma mestiza”, es el nahual.

a. Completen el texto con las palabras dadas.

CALENDARIO

COSMOS

ESPÍRITU

NACER

PERSONA

PROTEGE

REGALO

ENERGÍA PROTECTORA

SUEÑO

VIDA

El nahual es la ..... de una persona. Significa energía, ....., manantial.

Según la cosmovisión maya, cada ..... recibe el espíritu de un nahual al momento de ....., es el ..... que el universo les otorga. Los nahuales son parte de la naturaleza, el tiempo y todo aquello que conforma la vida, es decir, el .....

El nahual vincula a la persona con la naturaleza, la cuida, ..... y la guía durante su .....

..... . A veces, el nahual se manifiesta en la forma de un animal o en algún .....

..... . Existen veinte nahuales, como los veinte días del ..... sagrado maya.

Los nombres de los veinte nahuales son: *B'atz* (mono), *E* (camino), *Iq'* (viento), *Aq'ab'al* (amanecer), *K'at* (red), *Tz'ikin* (pájaro), *Tz'i'* (tepezcuintle o perro), *Tijax* (piedra), *Ajmaq* (pecador), *Keme* (tecolote o muerte), *Kan* (movimiento), *Imox* (pez), *Kej* (venado), *Q'anil* (semilla), *Toj* (ofrenda), *Ajpu* (luz), *Kawoq* (relámpago), *No'j* (sabiduría), *Ix* (Madre Tierra), *Aj* (hogar). FUENTE: GUATEMALA.COM.

b. Elijan cuatro nombres de nahuales de la lista y dibújenlos. ¿Cómo los representarían? ¿Qué colores les pondrían? ¿Qué características creen que tiene una persona que nació en un día cargado con ese nahual?



**3.** Respondan estas consignas.

**a.** ¿Qué personajes, símbolos, elementos mitológicos o fantásticos hay en su cultura?  
¿Cómo son?

---

---

**b.** ¿Saben si existen los mismos personajes, símbolos y elementos en los países o regiones fronterizas?  
¿Tienen los mismos nombres y características?

---

---

**c.** Elijan uno de esos personajes, investiguen sobre él y dibújenlo en el soporte que decidan. Este dibujo será el punto de partida para las próximas actividades.

**d.** Luego de dibujar, respondan.

• ¿Cómo es?

---

---

• ¿Cuál es su origen?

---

---

• ¿Qué representa? ¿Con qué elementos de la naturaleza o situaciones se vincula?

---

---

• ¿Cómo son sus rasgos, su vestimenta? ¿Cómo se mueve?

---

---

• ¿Cómo te enteraste de su historia?

---

---



- 4.** Formen grupos de 4 o 5 integrantes y sigan estos pasos para escribir una obra de teatro.
- a.** Pongan en común los seres mitológicos o fantásticos que dibujaron en la consigna anterior. Conversen en grupo sobre las características de cada uno.
  - b.** La obra debe tener por lo menos tres escenas [inicio, nudo, desenlace] y debe incluir todos los personajes. Como punto de partida, pueden tomar la pregunta: ¿Qué pasaría si estos seres se encontraran en la actualidad? Las escenas deben estar relacionadas con las características de cada personaje.
  - c.** En conjunto, decidan dónde van a montar las obras y desarrollen la ambientación.
  - d.** Diseñen el vestuario de acuerdo al lugar de origen de cada personaje.
  - e.** Antes de la presentación, cada grupo debe entregar al/la docente una copia de la obra.
  - f.** Después de presentar las obras, conversen en grupos:
    - ¿Cómo reaccionaron estos seres fantásticos al tener contacto con otras personas que vienen de una cultura diferente?
    - ¿Qué fronteras identificaron entre ellas?
    - ¿Algún personaje tomó las riendas de la situación? ¿Cómo? ¿Cómo reaccionaron los demás personajes involucrados?
    - ¿Cuál fue el aporte de cada ser a la situación?
    - ¿El hecho de que los personajes fueran diferentes hizo la situación más sencilla o más complicada? ¿Por qué?
    - ¿Se sintieron identificados con algún personaje? ¿Con cuál?

**5.** Reflexionen en torno a estas premisas.

- Las culturas de los pueblos atraviesan las fronteras.
- Gran parte de la identidad es heredada de nuestros antepasados; otra parte la adquirimos por elección y otra es impuesta.
- La transmisión de historias genera conciencia e identidad.
- Entrar en contacto con personas de otros países, regiones o culturas enriquece nuestros mundos.
- Conocer nuestras raíces es una forma de buscar nuestra identidad.
- Las fronteras permiten la circulación de experiencias y saberes entre las personas.
- Conocer nuestra mitología permite fortalecer nuestro universo cultural.
- Muchas manifestaciones artísticas, como las canciones de Rebeca Lane, generan conciencia sobre la identidad y la diversidad.

MATERIAL  
PARA  
DOCENTES

**REBECA LANE**  
RAPERA, CANTAUTORA, POETA, SOCIÓLOGA Y ACTIVISTA  
DIVERSIDAD, IGUALDAD E INCLUSIÓN

Esta secuencia se basa en dos temas mencionados en el poema-canción “Alma mestiza” de Rebeca Lane: la idea de mundos y fronteras, y la simbología del nahual en la cultura maya. Ambas ideas confluyen en un punto central: algunas cuestiones culturales y mitológicas trascienden las fronteras geográficas y enriquecen otros territorios. Es muy frecuente encontrar un mismo ser mitológico, fantástico o simbólico en varios países, independientemente de las culturas anteriores a la constitución territorial.

Esta secuencia propone el abordaje de la diversidad cultural desde momentos de encuentros, investigación, debate, puesta en común, expresión y producción plástica, literaria y teatral.

Cada una de las actividades fue pensada con la idea de ampliar la mirada sobre la diversidad cultural desde el mundo maya hacia otros universos mitológicos ancestrales y actuales. También permite la interacción entre varias disciplinas y docentes [Artes Visuales, Literatura y Teatro] si la institución educativa lo permite.

**En Guatemala, el país de Rebeca, el panorama de identidades étnicas está definido por el binario ser maya o no ser maya. Así, se deja entrever el no-lugar que ocupan las personas que buscan rescatar sus orígenes híbridos a raíz de la historia del mestizaje en la región. Rebeca Lane plantea la recuperación de la categoría mestiza como lugar de enunciación política que recobra la herencia maya, borrada intencionalmente con el proyecto de ladinización (blanqueamiento) de los gobiernos liberales a finales del siglo XIX en Guatemala. Lo ejemplifica en sus letras “mestiza soy, contradicción atroz, cuatro colores del maíz en mi color”.**

**Antes de realizar este recorrido se sugiere consultar el material sobre Rebeca Lane disponible en la plataforma [grandesmujeres.lat](http://grandesmujeres.lat)**

**1**

Para comenzar, se sugiere la lectura grupal de los tres fragmentos elegidos de “Alma mestiza” y el texto en el cual se brinda información sobre el país de origen de Rebeca Lane. En esta instancia pueden buscar en un mapa de América Central la ubicación de Guatemala y sus países limítrofes. Luego, pueden conversar sobre el concepto de frontera.

Es importante recordarles los cuatro puntos cardinales para ordenar la expresión acerca de la ubicación de los territorios. Para la cultura maya, el nahual semilla [Q’anil] simboliza los cuatro puntos cardinales, las cuatro estaciones, los cuatro colores del maíz.

MATERIAL  
PARA  
DOCENTES

**REBECA LANE**  
RAPERA, CANTAUTORA, POETA, SOCIÓLOGA Y ACTIVISTA  
DIVERSIDAD, IGUALDAD E INCLUSIÓN

Para dibujar el mapa del país se sugiere mostrar alguna imagen en la cual se vean los países limítrofes. También es una buena ocasión para conversar sobre los idiomas que se hablan en esos países, las costumbres, las personas de la familia o conocidas que provengan de alguno de esos territorios. Finalmente, pueden compartir información sobre la cultura maya y la relación con la artista Rebeca Lane y proponer una breve investigación sobre los antiguos habitantes de ese territorio. Para esta actividad se sugiere usar lápices, marcadores o lapiceras de colores.

**2**

Este ejercicio se compone de dos partes. En la primera parte se sugiere leer los fragmentos del poema-canción y conversar acerca de lo que los y las estudiantes saben acerca de qué es un nahual. Luego, se les solicitará a los alumnos que realicen la actividad de completamiento. Una vez finalizada la actividad, se leerá en conjunto el texto y se dialogará sobre la información referida al nahual:

- ¿Existe algo parecido al nahual en su cultura?
- ¿Qué rituales o tradiciones existen en su cultura para celebra un nacimiento?
- ¿Conocen el calendario maya?

En esta instancia se puede compartir con los y las estudiantes las características del calendario maya, que tiene veinte energías diferentes para nombrar veinte días. En la segunda parte de la actividad se leerá junto a los y las alumnas los veinte nombres de nahuales en castellano (en maya llevan otros) para que piensen cómo los representarían. Existe bastante información en Internet sobre los significados de cada nombre y las características de cada uno. Incluso se puede buscar el nahual propio de acuerdo a la fecha de nacimiento. Para realizar esta actividad se sugiere usar lápices y marcadores.

**3**

Para esta parte de la secuencia se sugiere armar una mesa de libros sobre mitología, fábulas, fiestas populares, artesanías, artes visuales, culturas ancestrales, historias fantásticas, etcétera. Estos libros pueden provenir de la biblioteca escolar, de préstamos de otros u otras docentes y de las familias de los y las estudiantes. La idea es que los niños y las niñas tomen contacto con el material y que investiguen sobre los personajes mitológicos, fantásticos o simbólicos de su cultura. Pueden usarse como guía las preguntas propuestas. Luego, se les puede pedir que realicen el dibujo del personaje elegido. Para esta actividad se sugiere usar lápices y marcadores.



MATERIAL  
PARA  
DOCENTES

**REBECA LANE**

RAPERA, CANTAUTORA, POETA, SOCIÓLOGA Y ACTIVISTA  
DIVERSIDAD, IGUALDAD E INCLUSIÓN

**4**

Esta actividad se compone de tres partes. La idea de esta actividad es que pongan en común los personajes seleccionados y que, a partir de una situación cotidiana, estos interactúen y dejen en evidencia las fronteras que sus antecedentes suponen. La idea es poner en contacto diferentes identidades y ver qué surge de la interacción entre ellas. Para escribir la obra de teatro es conveniente trabajar con el/la docente de Literatura, para que los guiones contemplen las convenciones del texto teatral.

La segunda parte de esta actividad contempla la puesta en escena de las obras de acuerdo con las posibilidades del espacio escolar. Para la ambientación se sugiere pintura sobre telas, papeles tipo telones, elementos que representen el universo mitológico en el cual habitan los personajes elegidos, luces de distintos colores y sonidos varios.

La tercera parte de esta actividad es la ambientación propiamente dicha. En esta instancia se sugiere que el/la docente revise los guiones antes de la presentación para orientar el trabajo hacia una situación de contacto más allá a de las fronteras que suponen las características de los personajes elegidos. Sería ideal trabajar esta parte de la actividad en conjunto con docentes que tengan un interés particular en Teatro y Música. Luego de algunos ensayos y pruebas se puede convocar a las familias o a otros miembros de la comunidad escolar a presenciar la representación.

**5**

En esta última parte de la secuencia es importante que cada estudiante reflexione sobre el recorrido realizado y que socialice sus conclusiones con sus compañeros y compañeras y docentes. Para eso se plantean una serie de premisas para debatir en grupos. Incluso se pueden transcribir las oraciones en carteles y transformarlos en una exposición. Sería interesante también que al finalizar esta instancia, el/la docente pueda aportar su mirada sobre lo realizado.